Downloaded from www.vandenborre.be

DOMO

HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCTION BOOKLET
MANUAL DE INSTRUCCIONES
NÁVOD K POUŽITÍ

SNACKMAKER 3-IN-1
GRIL 3-EN-1
SANDWICHTOASTER 3-IN-1
SNACK MAKER 3-IN-1
GOFRERA 3-EN-1
KONTAKTNÍ GRIL 3V1

DO9136C

PRODUCT OF LINEA 2000

Downloaded from www.vandenborre.be

GARANTIEVOORWAARDEN

Dit apparaat heeft een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, welke aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie is alleen van toepassing als het garantiebewijs is afgestempeld en ondertekend is door de winkelier op het moment van aankoop. Alle onderdelen, welke aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat.
Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie ne sera valable que si la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur la carte de garantie. Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'usure, ne sont pas sous garantie.

GARANTIE

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahr ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijärigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mangel, die eindeutig auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn es solche mangel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Reparatur von einer dritten Partei zurückzuführen sind. Die Garantie gilt nur, wenn der Garantieschein beim Kauf vom Einzelhändler abgestempelt und unterschrieben worden ist. Alle Teile, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen.

WARRANTY

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures that are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The warranty will only be valid if the warranty application has been completed by the dealer at the time of purchase. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

Downloaded from www.vandenborre.be

CONDICIONES DE GARANTÍA

Este aparato tiene un término de garantía de 2 años, desde la fecha de la compra. Durante el período de garantía, el suministrador asumirá la entera responsabilidad en cuanto a defectos debidos a errores de material o de fabricación.
En caso de tales defectos, el aparato será reemplazado o reparado, cuando sea necesario. La garantía perderá su vigencia en caso de defectos causados por mal uso, no cumplimiento del manual de instrucciones o intervención por una tercera persona. La garantía sólo se aplica si la tarjeta de garantía ha sido estampillada y firmada por el comerciante en el momento de la compra. La garantía no cubre piezas expuestas al desgaste.

ZÁRUKA

Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území ČR tyto podmínky:

1. trvání záruky: 2 roky

2. poskytování záruky:
a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě
b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu a dokladu o zaplacení
c) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlužuje

3. záruka se nevztahuje
a) na mechanické poškození
b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití
1. záruka zaniká:
- při použití spotřebiče jinak než v domácnosti
- při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Na tento spotřebič poskytujeme záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného tohoto záručního listu nebo orig.dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy. Případné reklamace můžete uplatnit v místě nákupu tohoto přístroje nebo v servisním středisku firmy:

Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně viz www.domo-elektro.cz
tel. 379 789 684 nebo na servis@domo-elektro.cz , tel. 379 422 550

Downloaded from www.vandenborre.be

Type nr. apparaat
N° de modèle de l'appareil **DO9136C**
Type nr des Gerätes
Type nr. of appliance
N° de modelo del aparato
Model

Naam
Nom .....
Name
Nombre
Jméno

Adres
Adresse .....
Address
Dirección
Adresa

Aankoopdatum
Date d'achat .....
Kaufdatum
Date of purchase
Fecha de compra
Datum nákupu,podpis a razítko

Tel.: .....

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů. Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

Downloaded from www.vandenborre.be

Reklamace : (vyplní zákazník nebo obchod)

Popis vady 1. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Popis vady 2. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Popis vady 3. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Záznamy servisu :

1.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

2.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

3.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů.

Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

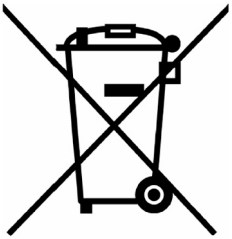
Downloaded from www.vandenborre.be

RECYCLAGE-INFORMATIE

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neemt u best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

INFORMATION DE RECYCLAGE

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résulat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'éliminiation des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.

RECYCLING INFORMATIONEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recyling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

Downloaded from www.vandenborre.be

RECYCLING INFORMATION

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

The packaging is recyclable. Please treat package ecologically.

INFORMACIÓN DE RECICLAJE

El símbolo en el producto o el embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Los residuos de aparatos tienen que ser depositados en un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Eliminando este producto de manera correcta, se puede evitar las consecuencias negativas posibles para el hombre y el medio ambiente en caso de un tratamiento de residuos incorrecto. Si desea obtener más información sobre el reciclaje de este producto, pónganse en contacto con la oficina municipal, la empresa o el servicio de recogida de residuos domésticos correspondiente o con el establecimiento dónde ha adquirido el producto.

El material de embalaje es reciclable. Trate el embalaje de manera ecológica.

INFORMACE O RECYKLACI ODPADU

Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili. Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.

Downloaded from www.vandenborre.be

WEBSHOP

NL

Accessoires en onderdelen van Domo-toestellen kunnen vanaf nu ook online besteld worden via de webshop van Domo*:

http://webshop.domo-elektro.be

De webshop is ook te bereiken via de Domo-website: www.domo-elektro.be.
Hiernaast zijn de accessoires en onderdelen ook nog altijd te verkrijgen in de winkel waar u het toestel heeft aangekocht.

F

Les **accessoires et pièces détachées** de Domo sont à présent disponibles en ligne sur le webshop*:

http://webshop.domo-elektro.be

Le webshop est aussi accessible via le site internet de Domo: www.domo-elektro.be.
Vous pouvez toujours vous procurer les accessoires et pièces détachées au point de vente dont provient votre appareil.

D

Zubehör und Ersatzteile von Domo-Geräten können ab jetzt auch online im Domo-Webshop bestellt werden*:

http://webshop.domo-elektro.be

Zum Domo-Webshop gelangen Sie auch über die Domo-Internetseite: www.domo-elektro.be.
Außerdem können Sie nach wie vor Domo-Zubehör und -Ersatzteile in Geschäften bekommen, wo Domo-Gerät verkauft werden.

EN

From now on, **accessories and parts** of Domo appliances can also be ordered online from the Domo webshop*:

http://webshop.domo-elektro.be

You can reach the webshop through the Domo website as well: www.domo-elektro.be.
The accessories and parts can also still be obtained at the store where you bought the appliance.

* Enkel in België, Nederland, Luxemburg, Frankrijk en Duitsland.
* Seulement dans la Belgique, le Pays-Bas, le Luxembourg, la France et l'Allemagne.
* Nur in Belgien, die Niederlande, Luxemburg, Frankreich und Deutschland.
* Only in Belgium, the Netherlands, Luxemburg, France and Germany.

Downloaded from www.vandenborre.be

Als het elektrisch snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst na verkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unglücke zu verhindern.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Cuando el cordón eléctrico está dañado, tiene que ser reemplazado por el fabricante, el servicio posventa o una persona similarmente calificada, para evitar accidentes.

Jestliže je poškozen přívodní kabel, musí být neprodleně vyměněn v odborném servisu nebo oprávněnou osobou. Jinak hrozí nebezpečí úrazu!

Downloaded from www.vandenborre.be

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, en door personen met een fysieke of sensoriële beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel.

Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Onderhoud en reiniging van het toestel mogen niet gebeuren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en toezicht krijgen. Hou het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:

- Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen
- Boerderijen
- Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
- Gastenkamers, of gelijkaardige

Opgelet: het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.

Downloaded from www.vandenborre.be

Het toestel kan warm worden tijdens het gebruik. Houd het elektrisch snoer weg van hete onderdelen en dek het toestel niet af.

- Lees alle instructies voor gebruik.
- Kijk voor gebruik na of het voltage vermeld op het toestel overeenkomt met het voltage van het elektriciteitsnet bij je thuis.
- Laat het snoer niet op een heet oppervlak of over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Gebruik het toestel nooit wanneer het snoer of de stekker beschadigd is, na een slechte werking van het toestel of wanneer het toestel beschadigd is. Breng het toestel dan naar het dichtsbijzijnde gekwalificeerde service center voor nazicht en reparatie.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het toestel door of in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- Het gebruik van accessoires die niet aanbevolen of verkocht worden door de fabrikant, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is, vooraleer onderdelen te monteren of demonteren en vooraleer het toestel te reinigen. Zet eerst alle knoppen in de ‘uit’-stand en trek de stekker bij de stekker zelf uit het stopcontact. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Laat een werkend toestel niet zonder toezicht achter.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Zet dit toestel nooit op of in de buurt van een gasvuur of elektrisch vuur of op een plaats waar het in contact zou kunnen komen met een warm toestel.
- Gebruik het toestel niet buiten.
- Gebruik het toestel enkel voor het doel waarvoor het bestemd is.
- Gebruik het toestel altijd op een stevig, droog, effen oppervlak.
- Gebruik het toestel alleen voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor ongelukken die een gevolg zijn van verkeerd gebruik van het toestel, of het niet naleven van de regels zoals ze vermeld zijn in deze handleiding.
- Alle herstellingen, buiten het gewone onderhoud van het toestel, moeten uitgevoerd worden door de fabrikant of zijn dienst na verkoop.
- Dompel het toestel, het elektrisch snoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Zorg ervoor dat kinderen het elektrisch snoer of het toestel niet kunnen aanraken.
- Hou het snoer uit de buurt van scherpe randen en hete onderdelen of andere warmtebronnen.
- Verwijder voor het eerste gebruik alle verpakkingsmaterialen en eventuele promotionele stickers.

Downloaded from www.vandenborre.be

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

Dit toestel is ontworpen voor het maken van croques, wafels en eten op de grill.
Het toestel is uitgerust met bakplaten met een antiaanbaklaag.
Het toestel is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis en voor huishoudelijk gebruik.

Eerste gebruik

1. Zorg ervoor dat er voldoende plaats is rond het toestel, zodat de hitte kan ontsnappen en er voldoende ventilatie is.
2. Maak het toestel schoon. Kijk hiervoor onder de rubriek ‘Instructies voor reiniging’.
3. Zet het toestel op een stabiele en vlakke ondergrond.
4. Giet een paar druppeltjes plantaardige olie op de bakplaten.
5. Steek de stekker in het stopcontact. Het rode lampje zal beginnen branden.
6. Stel de gewenste temperatuur in. Het toestel zal beginnen opwarmen.
7. Wanneer het voorverwarmen voltooid is en het toestel klaar is om te bakken, gaat het groene lampje branden.
8. Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact en laat het toestel volledig afkoelen.

Wanneer je het toestel voor de eerste keer aan zet, kan het zijn dat het toestel gedurende een korte tijd wat rook en een specifieke geur afgeeft. Dit is normaal.

ONDERDELEN

1. Handvat
2. Knop om de bakplaat los te maken
3. Rood aan/uit-lampje
4. Groen ‘klaar’-lampje
5. Temperatuurregelaar
6. Bakplaten voor wafels
7. Bakplaten voor croques
8. Bakplaten voor grill
9. Deksel

Downloaded from www.vandenborre.be

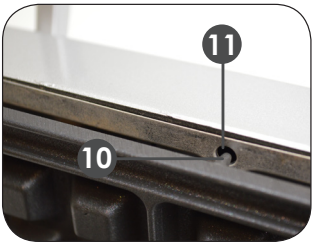
MONTAGE EN DEMONTAGE VAN DE BAKPLATEN

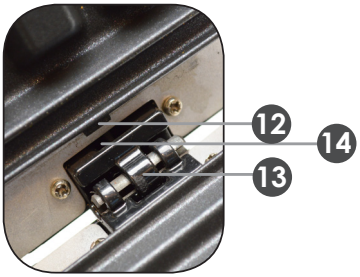
Vooraleer iets te monteren of te demonteren, trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot het toestel volledig is afgekoeld.

Opgelet: Laat de bakplaten niet in aanraking komen met metalen bestek of andere metalen voorwerpen om beschadiging aan de antiaanbaklaag te voorkomen.

- Zet het toestel op een stabiele en vlakke ondergrond.
- Indien nodig, maak de bakplaten schoon met een vochtige doek.
- Monteer de bakplaten die je wenst te gebruiken. Dit doe je als volgt:

10. Sluitpin
11. Opening
12. Uiteinde bakplaat
13. Scharnier
14. Gleuf





Plaats de 2 uiteindes onderaan de **bovenste bakplaat** in de daarvoor voorziene gleuven bovenin de scharnieren van het toestel. Zorg ervoor dat de sluitpin op zijn plaats klikt in de opening vanboven in het toestel. Duw tegen de bakplaat totdat ze op haar plaats klikt.

Plaats de 2 uiteindes bovenaan de **onderste bakplaat** in de daarvoor voorziene gleuven onderaan de scharnieren van het toestel. Zorg ervoor dat de sluitpin op zijn plaats klikt in de opening vooraan in het toestel. Duw op de bakplaat totdat ze op haar plaats klikt.

Om de bakplaten er weer af te nemen, druk je op de daarvoor voorziene knoppen aan de zijkanten van het toestel. Hierdoor zullen de bakplaten losgelaten worden. Om de bovenste plaat eraf te nemen, druk je op de linkse knop. Om de onderste plaat eraf te nemen, druk je op de rechtse knop.

Downloaded from www.vandenborre.be

DE SNACKMAKER GEBRUIKEN

Opgelet: Gebruik het toestel nooit met slechts 1 bakplaat. Zorg er altijd voor dat de 2 bakplaten goed gemonteerd zijn.

1. Smeer eventueel de bakplaten in met plantaardige olie om na het bakproces eventuele voedselresten gemakkelijk te kunnen verwijderen.
2. Sluit het deksel met het handvat.
3. Steek de stekker in het stopcontact. Het rode aan/uit-lampje zal beginnen branden.
4. Zet het toestel aan door aan de temperatuurregelaar te draaien. Je kan hierbij kiezen tussen een lage, middelmatige of maximum temperatuur (of alles wat hiertussen ligt). Het toestel zal beginnen opwarmen.
5. Wanneer de warmte-elementen de gewenste temperatuur bereikt hebben, zal het groene ‘klaar’-lampje beginnen branden. Het toestel is nu klaar voor gebruik.
6. Open het deksel met het handvat.
7. Leg de ingrediënten op de onderste bakplaat.
8. Sluit het deksel met het handvat.
9. Wanneer je de grillplaten voor panini’s gebruikt, gebruik dan altijd het handvat om te helpen aanduwen.
10. Terwijl het toestel ingeschakeld is, zal het groene lampje aan- en uitgaan, aangezien de thermostaat zichzelf aan- en uitschakelt om de gewenste temperatuur te behouden.
11. Bak het eten tot het klaar is voor consumptie. De baktijd hangt af van je persoonlijke smaak. Experimenteer met de baktijd om de beste resultaten te krijgen.
12. Blijf in de buurt van het toestel om regelmatig te checken of het eten al klaar is en zorg ervoor dat het niet aanbrandt.
13. Til het handvat omhoog om het deksel te openen wanneer de bereiding klaar is.
14. Neem het eten van de bakplaat. Gebruik altijd ovenwanten om voedsel uit het toestel te nemen.
15. Sluit het deksel om de warmte te bewaren voor verder gebruik.
16. Om het toestel uit te schakelen, draai de temperatuurregelaar naar de ‘STOP’-stand en trek de stekker uit het stopcontact. Wanneer de temperatuurregelaar in de ‘STOP’-stand staat, zullen het warmte-element en de thermostaat niet werken. Wel zal het rode aan/uit-lampje blijven branden totdat de stekker uit het stopcontact wordt getrokken.
17. Laat het toestel volledig afkoelen.

Downloaded from www.vandenborre.be

INSTRUCTIES VOOR REINIGING

Dit toestel heeft weinig onderhoud nodig. Als het toestel stuk zou zijn, laat het dan repareren door de verdeler.

OPGELET:
- Dompel het toestel nooit onder in een vloeistof.
- Trek vooraleer het toestel te reinigen altijd de stekker uit het stopcontact en laat het toestel volledig afkoelen.
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of schuursponsjes. Ze kunnen het toestel beschadigen.

De binnenkant schoonmaken
1. Druk op de knoppen aan de zijkant van het toestel om de bakplaten los te maken van het toestel.
2. Maak de bakplaten schoon met absorberend keukenpapier of met een zachte doek.
3. Hoewel de bakplaten voorzien zijn van een antiaanbaklaag, zou het toch kunnen dat er wat resten achterblijven die moeilijk te verwijderen zijn. Om deze te verwijderen, smeer de bakplaten grondig in met plantaardige olie en laat dit 5 tot 10 minuten intrekken.
4. Maak de bakplaten hierna schoon met absorberend keukenpapier.
5. Als dit niet werkt, maak de platen dan schoon met een vochtige doek en een beetje milde detergent. Spoel de platen schoon onder stromend water. Laat de bakplaten goed drogen.

Kijk het toestel regelmatig na op mogelijke beschadigingen.

De buitenkant schoonmaken
Wrijf de buitenkant droog met een zachte, droge doek. Maak de buitenkant van het toestel grondig droog met een propere, droge doek.

BEWAREN

- Bewaar het toestel en de accessoires in de originele verpakking.
- Bewaar het toestel met de accessoires op een droge en vorstvrije plaats, buiten het bereik van kinderen.

Downloaded from www.vandenborre.be

PRÉCAUTIONS

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas s'effectuer par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance. Gardez l'appareil et le cordon hors de la portée d'enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à d'autres usages comme:

- Dans la cuisine du personnel dans des magasins, des bureaux ou d'autres lieux mis en rapport avec l'environnement de travail.
- Dans les fermes.
- Dans les chambres d'hôtels, de motels et d'autres lieux avec un caractère résidentiel.
- Dans les chambres d'hôtes ou similaires.

Attention: l'appareil ne peut pas être utilisé avec une minuterie externe ou une commande à distance séparée.

Downloaded from www.vandenborre.be

L'appareil peut chauffer pendant l'utilisation. Tenez le cordon électrique à distance de parties chaudes et ne couvrez pas l'appareil.

- Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Vérifiez avant usage si la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau électrique de votre domicile.
- Ne laissez pas le cordon pendre sur une surface chaude ou sur le rebord d'une table.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le cordon ou la fiche sont endommagés, après un mauvais fonctionnement de l'appareil ou lorsque l'appareil est endommagé. Amenez alors l'appareil au centre de services le plus proche pour contrôle et réparation.
- Soyez très attentif lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants.
- L'utilisation d'accessoires non préconisés par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Retirez la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant d'installer ou d'enlever des pièces et avant de nettoyer l'appareil. Mettez tous les boutons en position « arrêt » et retirez la fiche de la prise. Ne tirez jamais sur le câble pour retirer la fiche de la prise.
- Ne laissez jamais un appareil en service sans

Downloaded from www.vandenborre.be

surveillance.

- Ne placez jamais cet appareil sur ou à proximité d'un feu au gaz ou d'un feu électrique où il pourrait entrer en contact avec un appareil chaud.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Utilisez l'appareil uniquement dans le but auquel il est destiné.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface solide, sèche et plane.
- Cet appareil ne convient qu'à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité pour des accidents qui découleraient d'un mauvais usage de l'appareil ou du non-respect des instructions fournies dans ce manuel.
- Toutes les réparations, en dehors de l'entretien ordinaire de l'appareil, doivent être réalisées par le fabricant ou son service après-vente.
- N'immergez jamais le cordon électrique, la fiche ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre milieu liquide.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas toucher à l'appareil ou au cordon électrique.
- Tenez le cordon éloigné de rebords tranchants et de pièces brûlantes ou d'autres sources de chaleur.
- Avant la première utilisation, enlevez tous les éléments d'emballage et les éventuels autocollants promotionnels.

Downloaded from www.vandenborre.be

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Cet appareil a été conçu pour préparer des croque-monsieur, des gaufres et des grillades. L'appareil est doté de plaques de cuisson revêtues d'une couche anti-adhérente.
L'appareil ne convient qu'à un usage domestique et uniquement en intérieur.

Première utilisation

1. Assurez-vous de ménager un espace suffisant autour de l'appareil de façon à permettre une diffusion de la chaleur et une bonne ventilation.
2. Nettoyez l'appareil. À cette fin, reportez-vous à la rubrique « Instructions pour le nettoyage ».
3. Posez l'appareil sur une surface plane et stable.
4. Versez quelques gouttes d'huile végétale sur les plaques de cuisson.
5. Branchez la fiche dans une prise de courant. Le témoin rouge doit s'allumer.
6. Réglez la température souhaitée. L'appareil doit commencer à chauffer.
7. Quand le préchauffage est terminé et que l'appareil est prêt à la cuisson, le témoin vert s'allume.
8. Après utilisation, débranchez la fiche de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir totalement.

Lorsque vous allumez l'appareil pour la première fois, il se peut qu'il dégage un peu de fumée et une odeur caractéristique pendant un bref instant. Ceci est tout à fait normal.

ÉLÉMENTS

1. Poignée
2. Boutons de déblocage des plaques
3. Témoin rouge « marche/arrêt »
4. Témoin vert « prêt à l'emploi »
5. Thermostat
6. Plaques pour gaufres
7. Plaques pour croque-monsieur
8. Plaques pour grillades
9. Couvercle

Downloaded from www.vandenborre.be

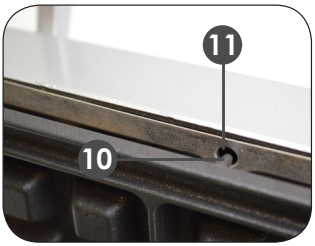
MISE EN PLACE ET RETRAIT DES PLAQUES DE CUISSON

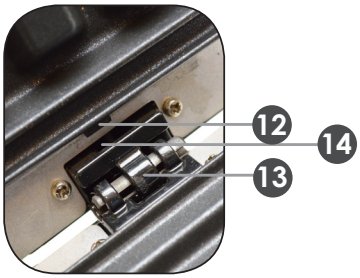
Avant de placer ou retirer quoi que ce soit, débranchez la fiche de la prise de courant et attendez que l'appareil soit totalement refroidi.

Attention : Pour ne pas endommager la couche anti-adhérente, évitez tout contact entre les plaques de cuisson et des couverts, ustensiles ou autres objets métalliques.

- Posez l'appareil sur une surface plane et stable.
- Si nécessaire, nettoyez les plaques de cuisson avec un chiffon humide.
- Installez les plaques de cuisson que vous souhaitez utiliser. Procédez comme suit:

10. Ergot
11. Ouverture
12. Extrémité de plaque
13. Charnière
14. Rainure





Placez les 2 extrémités en dessous de la **plaque de cuisson supérieure** dans les rainures prévues à cet effet au-dessus des charnières de l'appareil. Assurez-vous que l'ergot s'engage bien dans l'ouverture supérieure dans l'appareil. Poussez la plaque de cuisson jusqu'à ce qu'elle s'emboîte totalement.

Placez les 2 extrémités au-dessus de la **plaque de cuisson inférieure** dans les rainures prévues à cet effet en dessous des charnières de l'appareil. Assurez-vous que l'ergot s'engage bien dans l'ouverture avant dans l'appareil. Poussez la plaque de cuisson jusqu'à ce qu'elle s'emboîte totalement.

Pour retirer les plaques de cuisson, appuyez sur les boutons prévus à cet effet sur les côtés de l'appareil. Ceci permet de dégager les plaques de cuisson. Pour enlever la plaque supérieure, appuyez sur le bouton de gauche. Pour enlever la plaque inférieure, appuyez sur le bouton de droite.

Downloaded from www.vandenborre.be

UTILISATION DU GRIL 3-EN-1

Attention : N'utilisez jamais l'appareil avec 1 seule plaque de cuisson. Assurez-vous toujours que les 2 plaques de cuisson sont bien en place.

1. Graissez éventuellement les plaques de cuisson avec un peu d'huile végétale pour pouvoir retirer facilement les résidus alimentaires après la cuisson.
2. Rabattez le couvercle avec la poignée.
3. Branchez la fiche dans une prise de courant.
4. Allumez l'appareil en tournant le sélecteur de température. Vous pouvez sélectionner une température minimale, moyenne ou maximale (ou toute autre position intermédiaire). Le témoin rouge « marche/arrêt » doit s'allumer et l'appareil doit commencer à chauffer.
5. Quand les résistances chauffantes ont atteint la bonne température, le témoin vert « prêt à l'emploi » s'allume à son tour. L'appareil est à présent prêt à servir.
6. Ouvrez le couvercle avec la poignée.
7. Posez les ingrédients sur la plaque inférieure.
8. Rabattez le couvercle avec la poignée.
9. Si vous utilisez les plaques de grillade pour faire des paninis, utilisez toujours la poignée pour mieux comprimer les plaques.
10. Pendant que l'appareil est en service, le témoin vert s'allume et s'éteint en alternance, étant donné que le thermostat s'allume et s'éteint lui-même pour maintenir l'appareil à la température souhaitée.
11. Cuisez les aliments jusqu'à ce qu'ils soient prêts à être consommés. Le temps de cuisson dépend de vos goûts personnels. Essayez plusieurs temps de cuisson pour obtenir les meilleurs résultats.
12. Restez à proximité de l'appareil pour vérifier régulièrement si les aliments sont prêts et pour vous assurer qu'ils ne sont pas brûlés.
13. Quand la préparation est prête, relevez la poignée pour ouvrir le couvercle.
14. Retirez les aliments de la plaque de cuisson. Utilisez toujours des gants de cuisine pour retirer des aliments de l'appareil.
15. Refermez le couvercle pour conserver la chaleur si vous prévoyez de continuer à utiliser l'appareil.
16. Pour débrancher l'appareil, tournez le sélecteur de température jusqu'à la position « STOP », puis retirez la fiche de la prise de courant. Une fois que le sélecteur de température est sur la position « STOP », les résistances chauffantes et le thermostat ne fonctionnent plus. Cependant, le témoin rouge reste allumé tant que vous n'avez pas retiré la fiche de la prise de courant.
17. Laissez l'appareil refroidir totalement avant de le ranger.

Downloaded from www.vandenborre.be

INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE

Cet appareil requiert peu d'entretien. S'il venait à tomber en panne, confiez-en la réparation au distributeur.

ATTENTION:
- N'immergez jamais l'appareil dans un milieu liquide.
- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours la fiche de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir totalement.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou d'éponges à récurer. Ils pourraient endommager l'appareil.

Nettoyage des surfaces intérieures
1. Appuyez sur les boutons situés sur les côtés de l'appareil pour dégager les plaques de cuisson.
2. Nettoyez les plaques de cuisson avec du papier absorbant ou avec un chiffon doux.
3. Bien que les plaques de cuisson soient revêtues d'une couche anti-adhérente, il se peut que certains résidus alimentaires y restent accrochés et soient difficiles à enlever. Pour éliminer ceux-ci, étalez un peu d'huile végétale sur les plaques de cuisson et laissez agir pendant 5 à 10 minutes.
4. Ensuite, nettoyez les plaques de cuisson avec du papier absorbant.
5. Si cela ne suffit pas, vous pouvez nettoyer les plaques avec un chiffon humide et un peu de détergent doux. Rincez les plaques à l'eau courante. Ensuite, laissez-les bien sécher à l'air libre.

Vérifiez régulièrement l'état général de l'appareil et assurez-vous qu'il ne présente aucune dégradation.

Nettoyage des surfaces extérieures
Frottez le corps de l'appareil avec un chiffon doux et sec. Essuyez entièrement l'extérieur de l'appareil avec un chiffon propre et sec

CONSERVATION

- Conservez l'appareil et ses accessoires dans leur emballage d'origine.
- Rangez l'appareil et ses accessoires à un endroit sec, à l'abri du gel et hors de portée des enfants.

Downloaded from www.vandenborre.be

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren oder älter gebraucht werden. Ebenso dürfen Personen mit körperlicher bzw. leichter geistiger Behinderung sowie Personen mit eingeschränkter Erfahrung das Gerät betätigen. Dies unter der Voraussetzung, dass diese Personen ausreichende Anweisungen sowohl zum Gebrauch des Gerätes, als auch zu den hiermit verbundenen Gefahren erhalten haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Pflege und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, dass dies unter Aufsicht passiert und es sich um Kinder handelt, die älter als 8 Jahre sind und im Voraus ausreichend über den Gebrauch/die Wartung informiert worden sind. Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät nicht in Anwesenheit von Kindern unter 8 Jahren befindet.

Dieses Gerät eignet sich zum Gebrauch im Haushalt oder ähnlichen Umgebungen, wie z.B.:

- Küchenzeile für Personal in Geschäften, Büros oder anderen professionellen Umgebungen
- Bauernhöfe
- Hotel-/Motel-/Gästezimmer u.ä.

Achtung: das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung gebraucht werden.

Downloaded from www.vandenborre.be

Das Gerät kann während des Gebrauchs warm werden. Das elektrische Kabel von heißen Teilen entfernt halten und das Gerät nicht abdecken.

- Bitte alle Anweisungen vor dem Gebrauch durchlesen.
- Vor der Benutzung prüfen, ob die Spannung, die auf dem Gerät angegeben ist, mit der Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Tisch oder die Anrichte hängen, oder in Kontakt mit heißen Oberflächen kommen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn die Kabelschnur oder der Stecker beschädigt ist, nach beeinträchtigtem Funktionieren des Gerätes, oder wenn das Gerät beschädigt ist. Bringen Sie in solchen Fällen das Gerät zur nächsten qualifizierten Servicestelle zur Überprüfung und/oder Reparatur.
- Beim Einsatz des Gerätes in Anwesenheit von Kindern ist strenge Aufsicht geboten.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, besteht die Gefahr von Brand, elektrischen Schlages oder von Verletzungen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht im Einsatz ist, Einzelteile montiert oder demontiert werden, oder das Gerät gereinigt wird. Ziehen Sie den Stecker direkt am Stecker selber und

Downloaded from www.vandenborre.be

nicht an der Kabelschnur aus der Steckdose.

- Lassen Sie das im Betrieb befindliche Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe oder auf einer Gasflamme, einer elektrischen Platte oder an einer Stelle ab, auf der es in Kontakt mit einem Elektroofen oder einem anderen heißen Geräten kommen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck, für den es gedacht ist.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, flache und trockene Oberfläche.
- Das Gerät ist nur auf den privaten Gebrauch ausgelegt. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Unfälle, die als Folge von unsachgemäßem Gebrauch des Geräts oder Nichtbefolgen der in dieser Anleitung aufgeführten Regeln entstehen.
- Sämtliche Reparaturen, abgesehen von der gewöhnlichen Pflege, sind durch den Hersteller oder dessen Kundendienst zu übernehmen.
- Das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Netzkabel oder das Gerät nicht berühren können.
- Netzkabel vor scharfen Kanten, heißen Gegen-ständen oder anderen Wärmequellen schützen.
- Beim ersten Gebrauch Verpackungsmaterial und mögliche Werbeaufkleber komplett entfernen.

Downloaded from www.vandenborre.be

GEBRAUCHSANLEITUNG

Dieses Gerät wurde zur Zubereitung von Waffeln, Toasts und als Grill entworfen.
Es ist mit Backplatten ausgestattet, die eine Anti-Haftbeschichtung haben.
Das Gerät eignet sich ausschliesslich zum Gebrauch im und für den Haushalt.

BEIM ERSTEN GEBRAUCH

1. Achten Sie darauf, dass um das Gerät ausreichend Platz ist, so dass die Hitze, die das Gerät ausstrahlt entweichen und zirkulieren kann.
2. Reinigen Sie das Gerät (Lesen Sie hierzu auch die Rubrik „Reinigung und Pflege“).
3. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile flache Arbeitsfläche.
4. Reiben Sie die Backplatten mit etwas Pflanzenöl ein.
5. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Das rote Kontrolllämpchen wird leuchten.
6. Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein. Nun wird das Gerät sich erwärmen.
7. Wenn der Vorheizprozess beendet ist, ist das Gerät gebrauchsklar und wird das grüne Lämpchen aufleuchten.
8. Ziehen Sie nach Gebrauch den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

Wenn Sie das Gerät zum ersten mal anstellen, kann es sein, dass sich etwas Rauch bildet und Geruch entsteht. Dies ist bei einem neuen Gerät normal.

Downloaded from www.vandenborre.be

EINZELTEILEÜBERSICHT

1. Handgriff
2. Knopf, um Backplatten zu lösen
3. Rotes An-/Auslämpchen
4. Grünes ‘betriebsbereit’ Kontrolllämpchen
5. Temperaturregler
6. Waffeleisen
7. Toastplatten
8. Grillplatten
9. Deckel

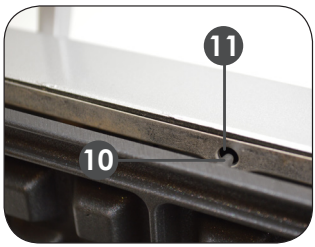
MONTAGE UND ENTFERNEN DER BACKPLATTEN

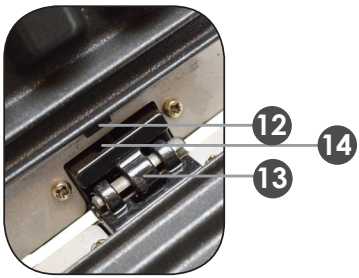
Bevor Sie die Backplatten auswechseln, einsetzen oder entfernen ziehen Sie bitte den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.

Achtung: Lassen Sie die Backplatten nicht in Kontakt mit Metallbesteck oder -küchenutensilien kommen, da diese die Anti-Haftbeschichtung beschädigen könnten.

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile flache Arbeitsfläche.
- Reinigen Sie, falls nötig, die Backflächen mit einem feuchten Tuch
- Legen Sie die Backplatten wie folgt ein:

10. Verschlusspin
11. Öffnung
12. Backplattenrand
13. Scharnier
14. Einschubschlitze





Downloaded from www.vandenborre.be

Schieben Sie die zwei Metallauskerbungen, die sich unten an der **oberen Backplatte** befinden in die dafür vorgesehenen Einschubschlitze des Gerätes. Achten Sie darauf, dass der Verschlusspin in die Öffnung oben am Gerät einrastet. Drücken Sie leicht gegen die Backplatte, bis dass diese einrastet.

Schieben Sie die zwei Metallauskerbungen, die sich oben an der **unteren Backplatte** befinden in die dafür vorgesehenen Einschubschlitze des Gerätes. Achten Sie darauf, dass der Verschlusspin in die Öffnung vorne am Gerät einrastet. Drücken Sie leicht gegen die Backplatte, bis dass diese einrastet.

Um die Backplatten wieder zu entfernen drücken Sie auf den dafür vorgesehenen Knopf an der Seite des Gerätes. Dadurch werden die Backplatten gelöst und entsichert. Um die obere Backplatte zu lösen drücken Sie auf den linken Knopf, um die untere zu entfernen auf den rechten.

BENUTZUNG DES SANDWICHTOASTERS

Achtung: Benutzen Sie das Gerät nicht mit nur einer Backplatte. Sorgen Sie stets, das beide Backplatten gut montiert sind.

1. Schmieren Sie die Backplatten mit Pflanzenöl ein, um nach dem Zubereiten der Toasts eventuelle Essenreste einfach entfernen zu können.
2. Schliessen Sie den Deckel.
3. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
4. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie an dem Temperaturregler drehen. Sie haben die Wahl zwischen niedriger, mittlerer oder hoher Temperatur (oder Temperaturregionen dazwischen). Das rote Kontrolllämpchen wird nun aufleuchten und das Gerät beginnt sich zu erwärmen.
5. Sobald das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat, wird das grüne Kontrolllämpchen erleuchten. Jetzt ist das Gerät gebrauchsbereit.
6. Öffnen Sie den Deckel.
7. Legen Sie die Zutaten auf die untere Backplatte.
8. Schliessen Sie den Deckel.
9. Wenn Sie die Backplatten für Baguettes gebrauchen, benutzen Sie bitte den Handgriff, um den Deckel beim Zubereitungsprozess leicht nach unten zu drücken.
10. Beim Zubereitungsprozess wird das grüne Kontrolllämpchen regelmässig an und ausgehen, da das Thermostat sich selbst an und ausschaltet, um die gewünschte Temperatur halten zu können.
11. Bereiten Sie Ihre Zutaten so zu, dass Sie fertig zum Verzehr sind. Die Zubereitungszeiten hängen davon von Ihrem persönlichen Geschmack ab. Experimentieren Sie ruhig mit den Zubereitungszeiten, um ein ideales Resultat zu

Downloaded from www.vandenborre.be

erzielen.

12. Bleiben Sie während des Zubereitungsprozesses stets in der Nähe des Gerätes und kontrollieren Sie regelmässig, ob Ihr Snack fertig ist. Achten Sie darauf, dass die Nahrungsmittel nicht anbrennen.
13. Öffnen Sie den Deckel mit dem Griff, wenn Ihre Zubereitung fertig ist.
14. Nehmen Sie Ihren Snack von der unteren Backplatte. Benutzen hierfür immer Topflappen, um sich nicht zu verbrennen.
15. Schliessen Sie den Deckel, um das Gerät für die folgende Zubereitung auf Temperatur zu halten.
16. Wenn Sie das Gerät abschalten möchten, drehen Sie den Temperaturregler auf „STOP“ und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Wenn der Temperaturregler auf „STOP“-Position steht arbeitet das Thermostat nicht und werden sich die Wärmeelemente nicht erwärmen. Allerdings wird das rote Kontrolllämpchen brennen, bis dass der Stecker aus der Steckdose gezogen wird.
17. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Dieses Gerät hat wenig Pflege nötig. Sollten das Gerät kaputt sein, sorgen Sie dafür, dass es von einem qualifizierten Fachhandel repariert wird.

ACHTUNG:

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie immer vor dem Reinigen den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Benutzen Sie für die Reinigung keine Reinigungsmittel mit Scheuerpartikeln oder Scheuerschwämme. Diese könnten das Gerät beschädigen.

Reinigen der Innenseite

1. Entnehmen Sie die Backplatten, indem Sie auf den vorgesehenen Knopf an der Aussenseite des Gerätes drücken.
2. Reinigen Sie die Backplatten mit Küchenpapier oder einem weichen Tuch.
3. Obwohl die Backplatten eine Anti-Haftbeschichtung haben, kann es sein, dass manche Essenreste darauf kleben bleiben. Schmieren Sie in diesem Falle die Backplatten mit Pflanzenöl ein und lassen Sie sie 5-10 min. einweichen.
4. Reinigens Sie die Backplatten danach mit Küchenpapier.
5. Sollte dies nicht ausreichend sein, waschen Sie die Backplatten mit einem feuchten Tuch und etwas mildem Spülmittel ab, und spülen Sie diese unter fliessendem Wasser ab. Lassen Sie die Backplatten danach gut trocknen.

Kontrollieren Sie das Gerät regelmässig auf mögliche Beschädigungen.

Downloaded from www.vandenborre.be

AUFBEWAHRUNG

- Bewahren Sie das Gerät mit seinem Zubehör in der originalen Verpackung auf.
- Bewahren Sie das Gerät mit seinem Zubehör an einem sauberen, frostfreien Platz auf, der nicht zugänglich für Kinder ist.

Downloaded from www.vandenborre.be

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance may be used by children from the age of 8 and up, and also by persons with a physical or sensorly limitation, as well as mentally limited persons or persons with a lack of experience and knowledge. But only on the condition that these persons have received the necessary instructions on how to use this appliance in a safe way and know the dangers that can occur by using this appliance.

Children cannot be allowed to play with the appliance. Maintenance and cleaning of the appliance may not be done by children, unless they are older than 8 years old and are under supervision. Keep the appliance out of reach of children younger than 8 years old.

This appliance is suitable to be used in a household environment and in similar surroundings such as:

- Kitchen for personnel of shops, offices or other similar professional surroundings
- Farms
- Hotel or motel rooms and other surroundings with a residential character
- Guest rooms or similar

Attention: This appliance cannot be used with an external timer or a separate remote control.

Downloaded from www.vandenborre.be

The appliance can become hot during use. Keep the power cord away from hot parts and don't cover the appliance.

- Read all instructions before use.
- Before use, check if the voltage stated on the appliance corresponds with the voltage of the power net at your home.
- Do not let the cord hang on a hot surface or on the edge of a table or counter top.
- Never use the appliance when the cord or plug is damaged, after malfunction or when the appliance itself is damaged. In that case, take the appliance to the nearest qualified service center for check-up and repair.
- Close supervision is necessary when the appliance is used near or by children.
- The use of accessories that are not recommended or sold by the manufacturer can cause fire, electrical shock or injuries.
- Unplug the appliance when it is not in use, before assembling or disassembling any parts and before cleaning the appliance. Put all buttons and knobs into the 'off' position and unplug the appliance by grasping the plug. Never unplug by pulling the cord.
- Do not leave a working appliance unattended.
- Never place this appliance near a gas stove or

Downloaded from www.vandenborre.be

electrical stove or in a place where it may come into contact with a warm appliance.

- Do not use the appliance outdoors.
- Only use the appliance for its intended use.
- Always use the appliance on a steady, dry and level surface.
- Only use the appliance for domestic use. The manufacturer can not be held responsible for accidents that result from improper use of the appliance or not following the instructions described in this manual.
- All repairs should be carried out by the manufacturer or its aftersales service.
- Never immerse the appliance, the cord or the plug in water or any other liquid.
- Make sure that children do not touch the cord or appliance.
- Keep the cord away from sharp edges and hot parts or other heat sources.
- Before use, remove all packaging materials and any promotional stickers.

Downloaded from www.vandenborre.be

INSTRUCTIONS FOR USE

This appliance is designed for making sandwiches, waffles and grilled food.
The appliance is equipped with baking plates with an anti-stick coating.
The appliance is only suited for indoor use and household use.

First use

1. Make sure that there is enough room around the appliance, so that the heat can escape and the air can circulate.
2. Clean the appliance. Check the instructions in the section ‘Instructions for cleaning’.
3. Put the appliance on a stable and flat surface.
4. Pour a few drops of vegetable oil on the baking plates.
5. Plug in the snack maker. The red light will light up.
6. Set the desired temperature. The appliance will start heating.
7. When the preheating is done and the appliance is ready for baking, the green light will light up.
8. Pull the plug out of the socket after use and let the appliance cool down completely.

When turning on the appliance for the first time, there may be some smoke development and a specific odour during a short period of time. This is normal.

PARTS

1. Handle
2. Button to unlock the baking plate
3. Red on/off light
4. Green ready light
5. Temperature knob
6. Baking plates for waffles
7. Baking plates for sandwiches
8. Baking plates for grill
9. Lid

Downloaded from www.vandenborre.be

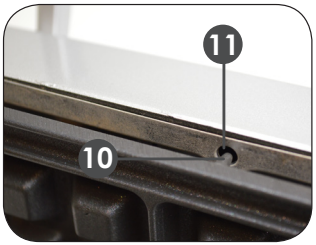
ASSEMBLING AND DISASSEMBLING THE BAKING PLATES

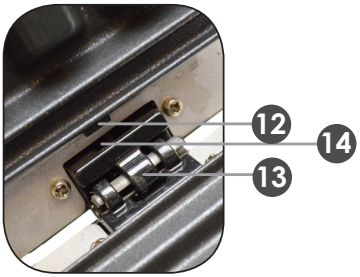
Before assembling or disassembling anything, unplug the snack maker and wait until the appliance has cooled down completely.

Caution: Do not let the baking plates come into contact with any metal cutlery or other metal objects to avoid damaging of the anti-stick coating.

- Place the appliance on a flat and stable surface.
- If necessary, clean the baking plates with a damp cloth.
- Assemble the baking plates you want to use. This is how you do the assembling:

10. Locking pin
11. Hole
12. Locking plate
13. Hinge
14. Slot





Place the 2 locking plates at the bottom of the **top baking plate** in the top slots of the hinges of the appliance. Make sure that the locking pin clicks into place in the hole at the top of the appliance. Push against the baking plate so that it locks into place.

Place the 2 locking plates at the top of the **bottom baking plate** in the bottom slots of the hinges of the appliance. Make sure that the locking pin clicks into place in the hole at the front of the appliance. Push on the baking plate so that it locks into place.

To remove the baking plates, press the buttons on the sides of the appliance. This will release the baking plates. To remove the top plate, press the left button. To remove the bottom plate, press the right button.

USING THE SNACK MAKER

Caution: never use the appliance with only 1 baking plate. Always make sure that the 2 baking plates are assembled correctly.

1. You can smear in the baking plates with a little vegetable oil to make sure that you will be able to easily remove any food remains after baking.
2. Close the lid with the handle.

Downloaded from www.vandenborre.be

3. Plug in the appliance. The red on/off light will light up
4. Switch on the snack maker by turning the temperature knob and set your desired baking temperature. You can choose between a low, medium or maximum temperature (or anything in between). The appliance will start heating.
5. When the heating elements have reached the desired temperature, the green 'ready' light will light up. The appliance is now ready for use.
6. Open the lid with the handle.
7. Put the ingredients on the bottom baking plate.
8. Close the lid with the handle.
9. When you are using the grill plates for panini sandwiches, make sure to use the handle to press down.
10. While the appliance is switched on, the green light will go on and off as the thermostat switches itself on and off to maintain the desired temperature.
11. Bake the food until it is ready for consumption. The baking time depends on your personal taste. Experiment with the baking time to obtain the best results.
12. Stay near the appliance and regularly check whether the food is done. Make sure not to burn the food.
13. Lift the handle to open the lid when the food is done.
14. Remove the food from the baking plate. Always use oven mits to remove food from the snack maker.
15. Close the lid to keep the heat for further use.
16. To switch off the appliance, turn the temperature knob to the 'STOP' position and unplug the appliance. When the temperature knob is set to the 'STOP' position, the heating elements and the thermostat will not work. However, the red on/off light will stay lit up until the plug is removed from the socket.
17. Let the appliance cool down completely.

INSTRUCTIONS FOR CLEANING

This appliance requires little maintenance. If the appliance should be broken, have it repaired by the dealer.

CAUTION:

Downloaded from www.vandenborre.be

- Never immerse the appliance in a liquid.
- Before cleaning the snack maker, always unplug the appliance en let it cool down completely.
- Do not use any abrasive cleaners or scouring pads. They can damage the appliance.

Cleaning the inside

1. Press the buttons on the sides of the appliance to release the baking plates from the snack maker.
2. Clean the baking plates with absorbing paper towels or with a soft cloth.
3. Although the baking plates are equipped with an anti-stick coating, it could still be possible that there are remains on the plates that are hard to remove. To remove these residues, thoroughly smear in the baking plates with vegetable oil and let it rest for 5 to 10 minutes.
4. Afterwards, clean the baking plates with absorbing paper towels.
5. If this does not work, clean the plates with a damp vloth and a little mild detergent. Rinse the plate under running water. Let the plates dry well.

Regularly check the snack maker for possible damage.

Cleaning the outside

Rub the outside clean with a soft, dry cloth. Thoroughly dry the outside of the appliance with a clean, dry cloth.

STORAGE

- Store the appliance and its accessories in the original packaging.
- Store the appliance and its accessories in a dry and frost-free place, outside the reach of children.

Downloaded from www.vandenborre.be

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Este aparato está diseñado para ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o por personas que no dispongan de suficiente experiencia y conocimientos, a no ser que sean supervisados o instruidos inicialmente en la utilización segura del aparato y los posibles peligros.

Los niños deben estar siempre bajo supervisión, para asegurar que no juegan con el aparato.
El mantenimiento y la limpieza del aparato no pueden efectuarse por niños, a no ser que tengan más de 8 años de edad y sean supervisados. Mantenga el aparato y el cordón eléctrico fuera del alcance de niños menores de 8 años.

Este aparato está diseñado para ser utilizado en un entorno doméstico y en entornos similares como:

- En la cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales similares.
- En las fincas.
- En las habitaciones de hoteles y moteles y otros entornos con un carácter residencial.
- En los cuartos de huéspedes o similares.

Atención: el aparato no puede ser utilizado con un temporizador externo o un mando a distancia separado.

Downloaded from www.vandenborre.be

El aparato puede calentarse durante el uso. Mantenga el cable eléctrico lejos de las piezas calientes y no cubra el aparato.

- Lea todas las instrucciones antes del uso.
- Antes de utilizarlo, compruebe si el voltaje indicado en el aparato corresponde al voltaje de la electricidad de su casa.
- No permita que el cable cuelgue sobre una superficie o el borde de una mesa o encimera.
- No utilice nunca el aparato si el cable o el enchufe están dañados, después de un mal funcionamiento de la unidad o si están dañados. Lleve el aparato al distribuidor autorizado más cercano centro para la inspección y reparación.
- Se requiere supervisión cuando el aparato es usado por o cerca de niños.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- Desenchufe la toma de corriente cuando no se usa, para montar o desmontar piezas y antes de limpiarlo. Ponga todos los botones en posición desconectado (“off”) y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Nunca tire del cable para desenchufarlo.
- No deje que el aparato funcione sin supervisión.

Downloaded from www.vandenborre.be

- No encienda nunca el aparato cerca de una estufa de gas o eléctrica, ni en un lugar donde pueda entrar en contacto con un horno eléctrico o con otro aparato caliente.
- No utilice el aparato en el exterior.
- Utilice el aparato sólo para el fin para el que se ha fabricado.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie firme, horizontal y seca.
- Utilice el aparato sólo para uso doméstico. El fabricante no es responsable de los accidentes que resulten del uso incorrecto del aparato, ni del incumplimiento de las normas establecidas en este manual.
- Todas las reparaciones aparte del mantenimiento ordinario de la unidad deben ser efectuadas por el fabricante o por su servicio post-venta.
- No sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua o cualquier otro líquido.
- Asegúrese de que los niños no puedan tocar el cable eléctrico o el aparato.
- Mantenga el cable alejado de bordes afilados y piezas calientes u otras fuentes de calor.
- Antes del primer uso retire todos los materiales de embalaje y etiquetas de promoción.

Downloaded from www.vandenborre.be

INSTRUCCIONES PARA EL USO

Este aparato está diseñado para preparar croques, galletas y comida a la parrilla. La gofrera está equipada con una bandeja antiadherente para hornear.
La gofrera solo es adecuada para uso en interiores y uso doméstico.

Primer uso

1. Asegúrese de que haya espacio suficiente alrededor de la gofrera para que el calor pueda disiparse y que haya suficiente ventilación.
2. Limpie la gofrera tras consultar la sección llamada “Instrucciones de limpieza”.
3. Coloque la gofrera sobre una superficie estable y nivelada.
4. Vierta unas gotas de aceite vegetal sobre las bandejas.
5. Inserte el enchufe en la toma de corriente. La luz roja se encenderá.
6. Ajuste la temperatura deseada. La gofrera comenzará a calentar.
7. Cuando se completa el precalentamiento el aparato está listo para hornear y la lámpara verde se enciende.
8. Después del uso, retire el enchufe de la toma de corriente y deje que el aparato se enfríe completamente.

Cuando se enciende el aparato por primera vez, puede desprender algo de humo y un olor específico durante breve tiempo. Esto es normal.

PIEZAS

1. Asa
2. Botón para liberar la bandeja
3. Lámpara roja de encendido
4. Lámpara verde de “preparado”
5. Control de temperatura
6. Bandejas para gofres
7. Bandejas para croques
8. Bandejas para parrilla
9. Tapa

MONTAJE Y DESMONTAJE DE LAS BANDEJAS

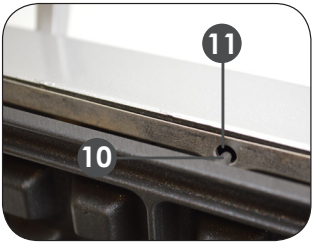
Antes de montar o desmontar algo, quite el enchufe de la toma de corriente y espere hasta que el aparato se haya enfriado.

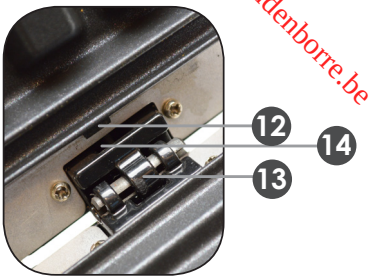
Precaución: No toque los platos con cubiertos de metal u otros objetos de metal para evitar daños en el revestimiento antiadherente.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Coloque el aparato sobre una superficie estable y nivelada.
- Si es necesario, limpie los platos limpios con un paño húmedo.
- Monte las bandejas que desea utilizar. Esto se hace de la forma siguiente:

10. Pasador de bloqueo
11. Orificio
12. Extremo de la bandeja
13. Bisagra
14. Ranura





Coloque los dos extremos por debajo de la **bandeja superior** en las ranuras sobre la bisagra del aparato. Asegúrese de que el pasador de bloqueo encaje en su lugar en el orificio superior de la gofrera. Empuje la bandeja hasta que encaje en su lugar.

Coloque los dos extremos por encima de la **bandeja inferior** en las ranuras bajo la bisagra del aparato. Asegúrese de que el pasador de bloqueo encaje en su lugar en el orificio delantero de la gofrera. Empuje la bandeja hasta que encaje en su lugar.

Para sacar las bandejas de nuevo, pulse los botones correspondientes de los laterales del aparato. Esto liberará las bandejas. Para sacar la bandeja superior se debe pulsar el botón izquierdo. Para la bandeja inferior se debe pulsar el botón derecho.

USO DE LA GOFRERA

Precaución: No use nunca el aparato con una sola bandeja. Asegúrese siempre de que las 2 bandejas estén montadas correctamente.

1. Engrase las bandejas con aceite vegetal para poder quitar fácilmente los restos de comida tras la cocción.
2. Cierre la tapa con el asa.
3. Inserte el enchufe en la toma de corriente.
4. Encienda la gofrera girando el mando de control de temperatura. Puede elegir entre temperatura baja, media o máxima (o cualquier valor intermedio). La luz roja de encendido se encenderá y la gofrera comenzará a calentar.
5. Cuando los elementos calentadores han alcanzado la temperatura adecuada, la luz verde se encenderá y el aparato está entonces listo para uso.
6. Abra la tapa con el asa.
7. Coloque los ingredientes en la bandeja inferior.

Downloaded from www.vandenborre.be

8. Cierre la tapa con el asa.
9. Si usa las bandejas de la parrilla para panecillos, utilice siempre el asa para ayudar a empujar.
10. Mientras la gofrera está encendida la luz verde se mantiene oscilante, pues el termostato se enciende y apaga automáticamente para mantener la temperatura deseada.
11. Cueza los alimentos hasta que estén listo para el consumo. El tiempo de cocción depende de su gusto personal. Experimente con el tiempo de cocción para obtener los mejores resultados.
12. Manténgase cerca de la gofrera para comprobar periódicamente si la comida está lista y asegúrese de que no se queme.
13. Levante la palanca para abrir la tapa cuando termine de cocinar.
14. Saque la comida de la parrilla. Use siempre guantes de cocina para retirar los alimentos del aparato.
15. Cierre la tapa para mantener el calor para uso posterior.
16. Para apagar la gofrera gire el control de temperatura a la posición 'STOP' y saque el enchufe de la toma de corriente. Cuando el control de temperatura está en la posición 'STOP' el elemento calentador y el termostato no funcionan. Sin embargo, la luz roja indicadora de encendido/apagado permanecerá encendida hasta que se desenchufe el cable de corriente.
17. Deje que el aparato se enfríe por completo.

INSTRUCCIONES PARA LIMPIEZA

Esta gofrera requiere poco mantenimiento; si se avería encargue la reparación al distribuidor.

PRECAUCIÓN:

- Nunca sumerja la gofrera en ningún líquido.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo sacando el enchufe de la toma de corriente y deje que el aparato se enfríe completamente.
- No use limpiadores abrasivos ni estropajos, ya que pueden dañar la gofrera.

Limpieza del interior

1. Pulse los botones laterales del aparato para liberar las bandejas de la gofrera.
2. Limpie las bandejas con papel de cocina absorbente o un paño suave.
3. Aunque las bandejas tienen un revestimiento antiadherente, pueden quedar residuos difíciles de quitar. Para quitarlos, engrase completamente las bandejas con aceite vegetal y deje lo absorban de 5 a 10 minutos.
4. Limpie después las bandejas con papel de cocina absorbente.

Downloaded from www.vandenborre.be

5. Si esto no funciona, limpie las bandejas con un paño húmedo y un detergente suave. Lave las bandejas con agua corriente. Deje que las bandejas se sequen.

Revise la gofrera periódicamente para detectar posibles daños.

Limpieza del exterior
Limpie el exterior con un paño suave y seco y séquelo también con un paño limpio y seco.

ALMACENAJE

- Guarde el aparato y los accesorios en el embalaje original.
- Guarde la gofrera con los accesorios en un lugar seco y libre de heladas, y fuera del alcance de los niños.

Downloaded from www.vandenborre.be

DŮLEŽITÉ

Přečtěte si pečlivě tento návod k použití a uschovejte si jej pro pozdější nahlédnutí a radu.
Tento přístroj byl vyroben pouze pro využití v domácnosti a smí být používán výhradně podle pokynů uvedených níže.

Tento přístroj nesmí být samostatně obsluhován osobami s mentální nebo motorickou poruchou a také lidmi bez základních zkušeností pro obsluhu. Obsluhu je nutno řádně proškolit, seznámit ji s možnými riziky nebo nechat pracovat pod dozorem. Zvláště dětem není dovoleno si s přístrojem hrát nebo jej samostatně obsluhovat. Údržbu a čištění přístroje nesmí provádět děti mladší 8 let.
Přístroj nesmí být používán po extrémně dlouhou dobu jako profesionální přístroje. Je určen zvláště do kuchyněk pracovních kolektivů, kanceláří, hotelových pokojů nebo podobných zařízení pro nárazové použití.

Pozor: Tento přístroj je zakázáno používat s externím časovačem nebo jiným dálkovým ovládáním.

Přístroj může být během používání horký. Dbejte na to, aby se přívodní kabel nedotýkal jeho horkých částí a přístroj ničím nepřikrývejte.

Downloaded from www.vandenborre.be

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání elektrických přístrojů musíte dbát základních bezpečnostních pokynů. Proto si pečlivě přečtěte následující upozornění, abyste se vyvarovali požáru, úrazu el.proudem, popálenin nebo jiných zranění (popř. škod).

1. Pečlivě si přečtěte všechny pokyny.
2. Nedotýkejte se horkých ploch. Používejte držadla a tlačítka.
3. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, nesmíte nikdy potápět kabel, síťovou zástrčku nebo samotný přístroj do vody nebo jiných tekutin.
4. Je třeba obzvláště dávat pozor, když je přístroj používán v blízkosti dětí, nebo ho dokonce obsluhují děti samy.
5. Vytáhněte síťovou zástrčku, když přístroj nepoužíváte nebo ho chcete vyčistit. Nechte ho ale nejdříve úplně vychladnout.
6. Přístroj nepoužívejte, když je kabel nebo zástrčka poškozená, když přístroj vykazuje nějaké škody, spadl na zem nebo je jiným způsobem poškozený.
7. Nepoužívejte přístroj ve volné přírodě.
8. Používání náhradních dílů, které nejsou doporučeny výrobcem, může vést ke zraněním nebo poškození přístroje.
9. Nenechávejte viset kabel přístroje přes hranu stolu a vyvarujte se toho, aby přišel do styku s horkými plochami.
10. Nestavte gril do blízkosti horkého sporáku, popř. teplých kamen. Neprovozujte ho v blízkosti kamen, topných těles nebo krbu.
11. Gril používejte jen k těm účelům, ke kterým byl určen.
12. Gril je určen pro potřeby v domácnosti a nelze jej používat venku
13. Nikdy nenapojujte dva přístroje s vysokým příkonem na stejný elektrický obvod, vyvarujete se tak přetížení.
14. Používejte jen přezkoušenou prodlužovací šňůru s označením výkonu, který je stejný, popř. vyšší než výkon uvedený na typovém štítku přístroje. Než dáte zástrčku do zásuvky, zapojte prodlužovací šňůru nejprve do přístroje.
15. Při otvírání grilu vždy používejte ochrannou rukavici
16. Horká pára z grilované potraviny může způsobit popáleniny.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Vybalte přístroj a pečlivě zkontrojujte, zda není poškozen přepravou. V takovém případě neprodleně kontaktujte Vašeho dodavatele. Veškerý obalový materiál uložte do tříděného odpadu. Vyberte pevné místo pro postavení přístroje a připojte ho do vhodné zásuvky či prodlužovacího kabelu. Ten musí být položen tak, aby ho nemohly děti rozpojit nebo nehrozilo nebezpečí zakopnutí a následného úrazu. Přístroj musí stát alespoň 10 cm od stěn.

Downloaded from www.vandenborre.be

POPIS

1. Rukojeť
2. Tlačítko uvolnění výměnných desek
3. Kontrolka zapnutí
4. Kontrolka nahřátí
5. Termostat
6. Vaflovací desky
7. Sendvičové desky
8. Grilovací desky
9. Horní kryt

NÁVOD K OBSLUZE

- Nejdříve umyjte desky vlažnou vodou s malým množstvím saponátu
- Postavte přístroj na rovnou podložku min 10cm od stěny a ostatních předmětů
- Desky můžete lehce potřít olejem
- Zapněte do zásuvky a nastavte termostat (5) na požadovanou úroveň
- Po zapnutí se rozsvítí červená kontrolka, zelená se rozsvítí po dosažení nastavené teploty
- Nechte přístroj zavřený do té doby než se zelená kontrolka rozsvítí
- Vložte mezi desky potravinu a zavřete jej bez tlaku na horní díl.
- V případě pečení sendvičů je nutné horní díl přitlačit
- Pravidelně kontrolujte stav pečení
- Pokud je potravina hotová, vyjměte ji dřevěnou špachtlí
- Nikdy nepoužívejte ocelové a ostré předměty
- Po skončení práce otočte termostat na pozici STOP, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte vychladit
- Kontrolka zapnutí svítí jestliže je kabel v zásuvce, ale topné tělesa v poloze STOP nehřejí

Downloaded from www.vandenborre.be

TIPY

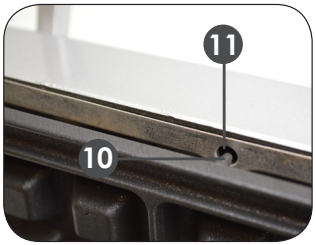
- Přístroj je určen ke grilování zeleniny masa ryb, přípravě sendvičů a vaflí
- Před jídlem nechte maso lehce ochladit
- Okořeňte potravinu před grilováním
- Pokud budete grilovat ryby, doporučuje se lehce grilovací desky namastit. Ryba se pak nelepí.

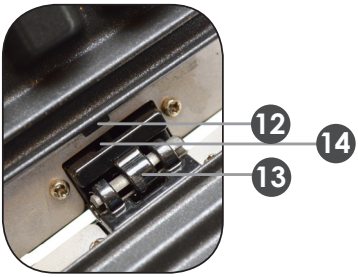
VÝMĚNA DESEK

Před každou výměnou desek je nutné nechat přístroj řádně ochladit !
Pozor: Chraňte výměné desky před poškrábáním kovovými předměty, můžete tak poškodit nepřilnavou vrstvu.

Před vlastní výměnou desky očistěte a připravte si druh desky pro výměnu.

10. uvolňovací kolík
11. otvor pro uvolnění
12. upevňovací výstupek desky
13. pant
14. pojistka





ČIŠTĚNÍ

1. Vytáhněte zástrčku a nechte gril vychladnout.
2. Z desek setřete papírem vlhkost.
3. Můžete odejmout desky z přístroje pro lepší umytí
4. Používejte vlhkou houbu a malé množství mycího prostředku a desky vyčistěte. Nakonec je vysušte čistým suchým hadrem.
5. Nepoužívejte drátěnku a agresivní čisticí prostředky. Tak by se mohla poškodit ochranná vrstva a záruka by pozbyla platnosti.
6. Vnější strany vyčistěte čistým suchým nebo lehce navlhčeným hadrem.
7. Gril můžete uskladnit v zavřený ve vertikální poloze závěsem směrem dolů v suchém a bezmrazivém prostoru

GRIL NIKDY NEPOTÁPĚJTE DO VODY A NEMYJTE V MYČCE.

Downloaded from www.vandenborre.be

DOMO Webshop

BESTEL
de originele Domo-accessoires en -onderdelen **online** via:

COMMANDEZ
d'authentiques accessoires et pièces Domo **en ligne** sur:

BESTELLEN SIE
die Domo Original-Zubehör und -Ersatzteile **online** über:

ORDER
the original Domo accessories and parts **online** at:

webshop.domo-elektro.be

of scan hier: ou scannez ici: oder hier scannen: or scan here:

LINEA 2000 - Dompel 9 - 2200 Herentals - Belgium - Tel: +32 14 21 71 91 - Fax: +32 14 21 54 63